

«Sire, Beltgs na datti betg!»

Quitads e speranzas d'ina successiun roiala

DA GUIU SOBIELA-CAANITZ

■ **«An event that was part nativity play [giu da Nadal], part telenovela»: Ils 27 da fanadur 2013 ha il magazin «The Economist» (Londra) duvrà quests plects per definir la naschientscha d'in prinzi roial britannic, sutbiadi da la nunstunclentavla regina (*1926).** Tgi sa cur ch'il novnaschì vegn en roda? Datti lur anc adina in «United Kingdom of Great Britain»? U vegn il pievel scozais sin l'idea da disdir l'uscheditg «Union Act» da 1707? Gnanc il retg da Spagna (*1938) na para betg d'avair mustgas da surlaschar bainbod ses tron a l'ertavel. Anc l'onn passà è il monarc sgulà a l'Africa per chatschar elefants; lur en ina decleraziun publica ha'l numnà «quimeras» («ideas absurdas») la proposta da la regenza catalana da sa separar da la Spagna (505 931 km²). Tge pajais lega il retg lur a ses figl? Tgi sa sche la Spagna cumpiglia anc adina la Catalugna (32 107 km²), conquerida 1714 da l'emprim retg burbon da Spagna? Ils 21 da fanadur 2013 ha il retg dals Beltgs (*1934) abditgà a favur da ses figl, al surdond gist quel intschess (30 528 km²) ch'el aveva survegnì l'onn 1993. Ma co va quai vinavant cun la Belgia? Quai commentescha l'ediziun surmenziunada da «The Economist» en l'entira pagina 24. L'artitgel è signà «Charlemagne», pseudonim da la persuna che maina la secziun «Europe» dal magazin, ma era num englais e franzos da Carl il grond (+ 814), in dals babs da l'Europa, probablamain naschì en il territori da l'actuala Belgia. I vala la paina d'analisar lez commentari.

Prosperitad germana sper stgarsezza latina

Il titel da «Charlemagne» tuna: «Sire, there are no Belgians.» Quai è la versiun englaisa d'ina frasa memorabla or d'ina brev averta tramessa al retg l'onn 1912 dal deputà da Charleroi Jules Destrée (1863-1936), commember da la Partida beltga dals lavurers: «Sire, (...) vous régnerez sur deux peuples. Il y a en Belgique des Wallons et des Flamands; il n'y a pas de Belges.» L'autur ometteva lezza giada la pitschna cuminanza germanofona, oz per gronda part assimilada al franzos, che viveva en strivlas da terren lung il vegl cunfin encunter ost e sidost. Ma ils plects da Destrée paran oz, 101 onns pli tard, per gronda part anc adina actuals. «Charlemagne» commentescha: «La Belgia, pajais pitschen d'indesch milliuns olmas, è partida a moda irritanta tranter trais regiuns federativas (Flandra, Vallo-



nia e Bruxelles/Brussel) e trais cuminanzas linguisticas (la flama, la francofona ed ina pitschna germanofona), mintgina cun in agen parlament. Las partidas politicas èn divididas tranter Flams e Vallons francofons (...). L'ascensiun da Bart De Wever, schef da la Partida naziunala flama 'N-VA', aspira ad ina secessiun successiva da la Flandra (...). Tut quai pertutga dapli che mo la Belgia. Lezza è ina pitschna Uniun europeica (UE), cun ina part nord germana che sa vilenta da stuair subvenziunar ina part sid latina pli paupra. Savens ston ins s'opponer a la logica economica ed administrativa per tegnair ensemen omaduas parts. Sche Flams e Vallons sa separan suenter passa 180 onns da stadi cuminaivel e duas guerras mundialas, na pudess lur exempel stimular auters stadis, sco la Spagna u l'Italia, da sa parter medemamain? Atgnamain vivan Flams e Vallons ensemen dapi il 15avel tschientaner. Ins sto mo consultar l'artitgel «Bourgogne (duché)», «Borgogna (ducato)» u «Burgund (Herzogtum)» da Karl Wälchli en il Lexicon istoric svizzer per franzos (2003), talian (2003) u tudestg (2005). La carta dals stadis burgognais ch'illustrascha lez essai mussa che duca Filip il bun († 1467 a Brugge) possedeava t. a. ils ducadis e contadis da Brabant, Flandra, Hainaut, Limburg e Luxemburg, pia bunamain

l'entira Belgia d'oz ed anc dapli. Quels «stadis burgognais» èn restads ensemen, enfin a 1794, en possess da ses descendants, pia da la dinastia da Habsburg; sin quai han la Frantscha e lura ils Pajais bass annectà lur intschess per paucs decennis, ma la Belgia independenta è naschida 1830 sco stadi d'in'oligarchia francofona.

Trais intenziuns relevantas

Filip (* 1960), il nov retg dals Beltgs, è pia per uschè dir in ertavel lontan da duca Filip il bun. Ma ils temps han sa midads. La regiun federativa flama (13 522 km², 6 306 638 olmas) è pli vasta ch'il contadi medieval da Flandra. «Charlemagne» commentescha: «Blera gliedud sa fa quitad pervi da la qualificaziun da retg Filip, malgrà in ritg curriculum vitae cun studis a las universitads d'Oxford e Stanford [en California] (...). El para schenà e disfidant, senza il sensori diplomatic da ses bab; el ha per exempel admonì cun levsenn ils ultranaziunals flams ch'el vegnia a s'opponer a tgi che pruvass da parter la Belgia.» L'autur analisescha l'allocuziun da Filip suenter sia saramentaziun: «El ha fatg in discurs bain fabricgà, alternond flam, franzos e tudestg, (...) cun pliras allusiuns impurtantas. L'emprima è stada ch'el sustegnìa «tuttatfatg la regenza». Primminister Elio Di Rupo

(*1951), figl d'immigrads talians, ha segir udi fitg gugent lezza decleraziun a favur da ses grev pensum per manar ina coaliziun ordvart multifara. «Il retg ha plinavant adoptà cun prontezza la surdada da cumpetenzas e da fonds budgetars a las regiuns federativas.» Quai ha Filip punctuà sco suonda: «Burgaisas e burgais vegnan uschia avischinads a las decisiuns (...). La forza da la Belgia deriva era da sias entitads federativas. Jau hai en senn da mantegnair contacts constructivs cun lur responsabels. Jau sun segir che la cooperaziun tranter il stadi federal, las cuminanzas linguisticas e las regiuns vegn a s'effectuar a favur da vischinas e vischins, sco er da nossas fatschentas.» L'artitgel menziuna anc ina terza allusiun impurtanta dal pled roial: «El ha approvà l'integraziun europeica. Bruxelles/Brussel è la chapitala da la Belgia e da l'UE (...). Il public ha chantà l'imni beltg, (...) lur ha la musica militarà sunà l'imni europeic 'An die Freude'.» En quest regard è il retg stà fitg cler: «Il project europeic duai ans dar speranza e fidanza. L'Europa che nus lain duai manar svilup e solidaritad. Nus essan loschs che nossa chapitala è era quella da l'Europa e che manaders beltgs han da cuntin vivifitgà lez grond project.» «Charlemagne» sa dumonda: «Sche l'Europa duai survegnir cumpetenzas ch'ins n'ha anc betg transferì a las regiuns, tge vanza lura da la Belgia sper ina bandiera ed ina curuna? (...) L'elita poliglotta beltga (...) manegia gugent ch'i saja grev da definir l'identitad europeica cuminaivla, gist sco il status da la Belgia, ma che omaduas existian. Sche la Belgia chatta ina dretga furmla federale che cuntentia Flams e Vallons, po'la anc inspirar l'integraziun europeica.»

L'Europa da las regiuns

Ha quai insumma in senn da mantegnair ina Belgia sco ina crosta adina pli vida? «Gea», paran ils Beltgs francofons da manegiar; scha quai constat, astgan els salvar retg e bindera per Bruxelles e Vallonia. Er ils germanofons da las strivlas d'Eupen e St. Vith (854 km², 76 128 olmas), beltgas pir dapi 1920, blier pli pitschnas che per exempel il Saarland, giudan ina vasta autonomia locala ch'ils stadis federativs renans da la Germania pudessan strusch als dar. «Na», paran ils Flams perencunter da manegiar; scha quai constat, na dastg'ins betg als obligar da restar en in stadi che per els custa memia blier e vegn adina pli cumplitgà ed antiquà. Co va quai vinavant? L'istoricher Andreas Wirsching (Universitad da Minca), spezialist da l'Europa en il

20avel e 21avel tschientaner, resumescha ils elements actuels da la questiun flama e schlargia la discussiun areguard l'Europa da las regiuns e quai che Denis de Rougemont (1906-1985) numnava «pluralité des allégeances». Wirsching: «La metropola da Bruxelles/Brussel resta il pum da discordia. Lezza, circumdada da la regiun flama, è dentant vegnida en maioritad francofona, sco chapitala beltga ed europeica e pervi da sia burgaisa etablida tradiziunalmain francofona (...). Las fermas tendenzas evidentas da l'Europa a las identitads regionalas paleosan la pussaivladad postnazionala d'appartegnientscha complexa. Nundumbraivlas retschertgas han confermà che blers umans sa sentivan enina Catalans e Spagnols, ubain enina Scozais e Brits. Schizunt en il Pajais basc ed en Belgia devi talas 'loialitads dublas' (...). Ins po manegiar cun optimissem che lez mecanissem haja mussà spezialmain als Europeans da cumbinar gist tuttina attaschadad regiunala e cosmopolitissim (...). Ins ha pudì demussar a moda persvasiva che las regiuns muntavan ina colliaziun impurtanta tranter la persuna e la structura surnaziunala da l'UE e rinforzavan perquai l'identitad europeica da burgaisas e burgais. Quai sa cumbinava cun agens interess statals, per exempel quels dals pajais federativs tudestgs, cunzunt il Baden-Württemberg e la Baviera, (...) che han cuntanschì stipulaziuns correspundentas davart l'Europa da las regiuns en ils patgs da Maastricht ed Amsterdam. Ins ha stgaffi ina 'Cumissiuun da las regiuns' sco organ permanent da l'UE (...). Cun la globalisaziun, las migraziuns e las furmas novas d'identitad regiunala èn ins vegnì adaquella da resguardar (...) la diversitad culturala sco ina spezialitad da la nova Europa. Quai correspundeva al model politic da plirs stgalims represchentà da l'UE e da ses commembers (...). En ils onns novanta han ils conflicts passionads tranter naziunalitads da l'Europa orientala stimulà l'UE da sviluppar in codex ordvart differenzià per proteger las minoritads etnicas. Il 2001 ha il Cussegl europeic approvà la Charta europeica da las linguas regionalas u minoritaras*. Muntass quai ina Belgia cun paucas cumpetenzas, stgalim d'amez tranter las regiuns e l'UE che salvassan las pussanzas decisivas? Tut quai vegn segir ad influenzer il svilup da la Flandra e da la Belgia.

* Andreas Wirsching, *Der Preis der Freiheit. Geschichte Europas in unserer Zeit*. Minca (C. H. Beck, ISBN 978 3 406 63252 5) 2012, pp. 306-308.